

教職員消息

Staff News

員工感謝日 Staff Thankful Day

香港中文大學於2015年12月7日首次舉行「員工感謝日」，以鼓勵員工透過不同的方式，向身邊的同事表達謝意，從而推廣正向工作間。書院院長余濟美教授、三位副院長王香生教授、關海山教授及麥陳淑賢教授、通識教育副主任李鴻基教授和院務主任李雷寶玲女士為了感謝各位同事一直以來的服務和貢獻，於當日下午舉行了一個簡單的茶會，與所有同事分享喜悅。

The Chinese University of Hong Kong held its first ever “Staff Thankful Day” to encourage its staff to show appreciation to each other and to promote a culture of appreciation and thankfulness in the workplace on 7 December 2015. Professor Jimmy C M Yu, College Head, Professor Stephen H S Wong, Professor Kwan Hoi-shan and Professor Barley Mak, Associate Heads, Professor Lee Hung-kee, Associate Dean of General Education, and Mrs Christina Li, College Secretary, hosted a party on the day to show the College’s appreciation to all staff members’ unfailing support throughout the years. Everyone enjoyed the party.



書院教職員聯誼會——塔門離島遠足遊 UC Staff Association – Hiking on the Island Tap Mun

由書院教職員聯誼會舉辦的「塔門離島遠足遊」於2015年12月5日舉辦，共有三十六位聯合書院教職員及家屬熱烈支持參加。是次活動蒙書院資深導師、地理與資源管理學系林健枝教授擔任榮譽領隊，書院院長余濟美教授、聯誼會主席劉行榕教授及副主席陳德有博士伉儷及一眾同事，於上午暢遊塔門美景，並於塔門海傍街享用美味海鮮午餐。

A tour of "Tap Mun – Hiking on the Island" was organised by the United College Staff Association on 5 December 2015. The tour was well-received with thirty-six members and their families joined. Professor Lam Kin-chi, Senior College Tutor, was the Honorary Leader of the tour. Professor Jimmy C M Yu, College Head, Professor Alaster H Y Lau, Chairperson of the College Staff Association, and Dr and Mrs Chan Tak-yau, Vice-Chairman of the College Staff Association, joined the tour too. A geographical sight-seeing tour was arranged in the morning, followed by a delicious seafood lunch at Tap Mun Hoi Pong Street.



書院教職員聯誼會消息 News from the UC Staff Association

聖誕聯歡會 Christmas Party

由書院教職員聯誼會舉辦之2015年聖誕聯歡會已於2015年12月11日假文怡閣完滿舉行，現特向以下捐贈或贊助禮物支持聯誼會抽獎項目的同仁，致以衷心謝意：

The 2015 Christmas Party organised by the United College Staff Association was successfully held on 11 December 2015 at the College Staff Common Room. The Staff Association would like to extend their heartiest thanks to the following members who had generously donated cash or prizes for the lucky draw:



陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre CHAN	陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau	陳惠蓮女士 Ms CHAN Wai-lin	陳膺強教授 Professor CHAN Ying-keung	張煊昌博士 Dr Thomas H C CHEUNG	張嘉儀女士 Ms Crystal K Y CHEUNG
曹永強先生 Mr CHO Wing-keung	周穎姿女士 Ms Carol CHOW	周鍾寶華女士 Mrs Jackie CHOW	周慧敏女士 Ms CHOW Wai-man	何路德女士 Ms Ruth HO	何永雄先生 Mr Anthony W H HO
何耀棟先生 Mr Gallant Y T HO	孔憲輝博士 Dr Joseph HUNG	關海山教授 Professor KWAN Hoi-shan	林健枝教授 Professor LAM Kin-che	林潔蓮女士 Ms LAM Kit-lin	林偉雄先生 Mr Enders W H LAM
林偉源先生 Mr George W Y LAM	劉行榕教授 Professor Alaster LAU	劉碧珊女士 Ms Clara LAU	李鴻基教授 Professor LEE Hung-kay	李雷寶玲女士 Mrs Christina LI	劉海慧博士 Dr Liusman Ervi
陸敏兒女士 Ms Amy M Y LUK	麥淑賢教授 Professor Barley MAK	麥秀華女士 Ms Veronica S W MAK	吳秀珊女士 Ms Susan NG	岑才生先生 Mr SHUM Choi-sang	蘇伯祥先生 Mr Roger SO
鄧亮生教授 Professor Nelson L S TANG	王香生教授 Professor Stephen H S WONG	胡黃雪萍女士 Mrs Joyce WU	殷巧兒女士 Ms Lina H Y YAN	余志明先生 Mr Gabriel YU	余濟美教授及夫人 Professor & Mrs Jimmy C M YU

團年午餐 Lunar New Year's Eve Luncheon

書院及教職員聯誼會訂於2016年2月1日（星期一）下午12時30分假本院聚賢軒舉行團年午餐，迎接農曆新年來臨，並招待服務本院全體工友同事，增進情誼。歡迎書院同仁及聯誼會會員參加。

To celebrate the coming of Lunar New Year and to strength ties between colleagues, the College and the College Staff Association will jointly host a Lunar New Year's Eve Luncheon for junior staff of the College on Monday, 1 February 2016 at 12:30 pm in the College Staff Canteen. All College members are welcome to join the luncheon.

新春團拜茶聚 Lunar New Year Tea Gathering

日期 Date	2016年2月22日（星期一；農曆正月初十五） 22 February 2016 (Monday)
時間 Time	中午12時至下午2時（醒獅表演於下午1時開始） 12:00 noon - 2:00 pm (Lion dance will start at 1:00 pm)
地點 Venue	聯合書院張祝珊師生康樂大樓三樓文怡閣 Staff Common Room, 3/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building, United College
節目 Programmes	醒獅表演、精美賀年糕點及自助美食、攤位遊戲及豐富禮品、Bingo及抽獎 Lion dance, serving of New Year pudding and buffet, games with prizes, bingo and lucky draw
費用 Fee	費用全免（歡迎會員攜眷出席） Free of charge (For members and their families)

如有查詢，歡迎致電3943 7573或3943 8657與本院張富恒先生或陳鄧翠怡女士聯絡。

For enquiries, please contact Mr Henry Cheung at 3943 7573 or Mrs Eastre Chan at 3943 8657.

午餐講座 Luncheon Talk

本院書院生活委員會及香港中文大學圖書館於 2015 年 12 月 7 日合辦午餐講座，邀得台灣中央研究院歷史語言研究所——研究員兼文物館主任李宗焜博士擔任主講嘉賓，講題為「甲骨文的藝術呈現」。

The College Life Committee and the University Library jointly presented a Luncheon Talk on 7 December 2015. Dr Li Zong-kun, Research Fellow and Director of MIHP, Institute of History and Philology, Academia Sinica, Taiwan, was invited to deliver a luncheon talk on “Oracle Bones – Artistic Presentation”.

